



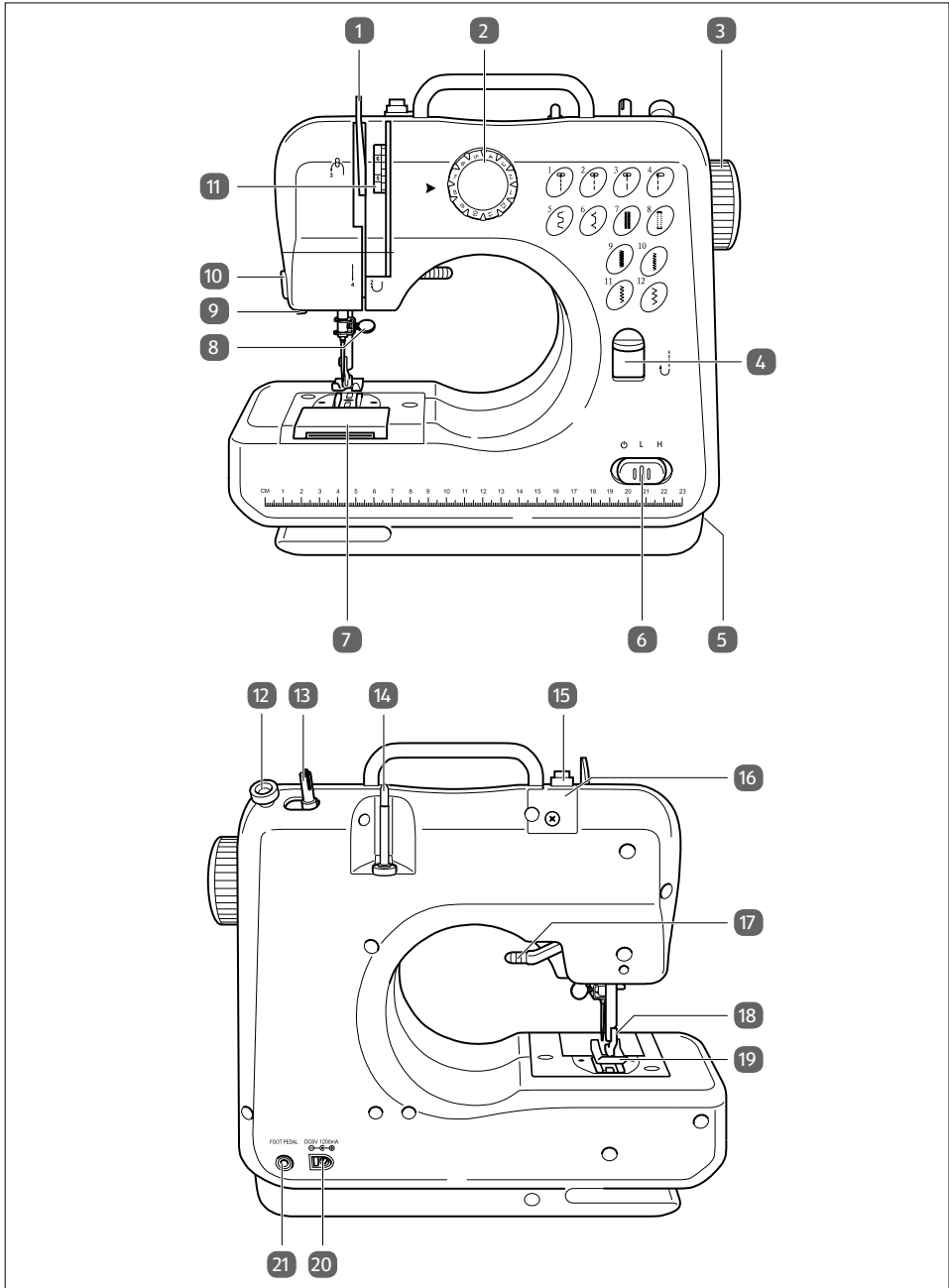
# Istruzioni per l'uso

AMBIANO®

## MACCHINA PER CUCIRE A 12 PUNTI



# Contenuto della confezione



# Parti dell'apparecchio

- |                                              |                                            |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1 Sollevatore del filo                       | 12 Arresto della spolina                   |
| 2 Selettore di programma                     | 13 Mandrino della spolina                  |
| 3 Volantino                                  | 14 Supporto del rocchetto                  |
| 4 Leva di inversione                         | 15 Guidafile della spolina                 |
| 5 Cassetto accessori                         | 16 Guida del filo superiore                |
| 6 Interruttore on/standby e di velocità      | 17 Leva del piedino per cucire             |
| 7 Coperchio del vano bobina                  | 18 Leva di rilascio del piedino per cucire |
| 8 Vite di fissaggio dell'ago                 | 19 Piedino premistoffa                     |
| 9 Pulsante luce                              | 20 Ingresso adattatore di rete             |
| 10 Tagliafile                                | 21 Ingresso interruttore a pedale          |
| 11 Regolatore di tensione del filo superiore |                                            |

Ulteriori componenti forniti:

- Accessori (vedi capitolo "Messa in funzione")
- Istruzioni per l'uso
- Cartolina di garanzia

# Indice

<b>Contenuto della confezione</b> .....	<b>2</b>
<b>Parti dell'apparecchio</b> .....	<b>3</b>
<b>Informazioni generali</b> .....	<b>5</b>
Leggere e conservare le istruzioni.....	5
Legenda .....	5
<b>Sicurezza</b> .....	<b>6</b>
Utilizzo conforme .....	6
Indicazioni di sicurezza.....	7
<b>Messa in funzione</b> .....	<b>11</b>
Disimballo e controllo.....	11
Inserimento e sostituzione delle batterie.....	12
Collegamento dell'interruttore a pedale e dell'adattatore di rete .....	13
<b>Funzioni di base</b> .....	<b>13</b>
Cassetto accessori.....	13
Inserire/sostituire l'ago.....	13
Sollevamento della spolina.....	14
Infilare il filo superiore .....	16
Utilizzare l'infilago .....	18
Infilare la spolina .....	18
<b>Cucire</b> .....	<b>20</b>
Impostare/modificare i tipi di punto .....	22
Regolazione della tensione del filo.....	22
Cucire maniche e polsini.....	23
Cucire le asole.....	23
Cucitura all'indietro .....	25
Accendere la luce.....	25
Cambiare il piedino premistoffa.....	26
Rimuovere la leva di sgancio del piedino premistoffa .....	27
<b>Pulizia</b> .....	<b>28</b>
<b>Conservazione</b> .....	<b>28</b>
<b>Ricerca errori</b> .....	<b>29</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>30</b>
<b>Dichiarazione di conformità</b> .....	<b>30</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>30</b>
Smaltimento della confezione .....	30
Smaltimento del pulitore a vapore .....	31

# Informazioni generali

## Leggere e conservare le istruzioni



Le presenti istruzioni per l'uso sono riferite alla presente macchina da cucire (= macchina). Contengono informazioni importanti sulla messa in funzione e sull'utilizzo.

Leggere accuratamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza, prima di utilizzare la cucitrice. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può comportare lesioni gravi o danni alla macchina.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sui regolamenti in vigore nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche le direttive e le leggi specifiche della relativa nazione.

Conservare le presenti istruzioni per l'uso per un utilizzo successivo. Se la macchina viene consegnata a terzi, è obbligatorio consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

## Legenda

I seguenti simboli e segnali vengono utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso, sulla macchina o sulla confezione.

**⚠ ATTENZIONE!**

Questo simbolo/segnale indica un pericolo con un grado di rischio medio, che, se non evitato, può comportare lesioni gravi o mortali.

**⚠ PRUDENZA!**

Questo simbolo/segnale indica un pericolo con un grado di rischio basso, che, se non evitato, può comportare lesioni lievi o moderate.

**AVVERTENZA!**

Questo simbolo/segnale mette in guardia da possibili danni materiali.



Questo simbolo fornisce delle informazioni aggiuntive utili per il montaggio o per l'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti contrassegnati da questo simbolo sono conformi a tutte le norme comunitarie applicabili dell'area economica europea.



Classe di protezione II.



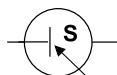
Classe di protezione III.



Trasformatore di sicurezza a prova di cortocircuito



Soddisfa i requisiti di efficienza energetica di livello VI del Dipartimento dell'Energia degli Stati Uniti.



Gruppo elettronico che converte una tensione di ingresso non stabilizzata in una tensione di uscita costante.

**IP20**

Grado di protezione IP 20: L'articolo è protetto contro l'ingresso di corpi estranei solidi con un diametro superiore a 12,5 mm. Non è protetto contro l'ingresso di acqua.



Tensione di uscita fino a un massimo di 24 volt.



L'articolo è adatto esclusivamente all'utilizzo in ambienti chiusi e asciutti.



Non utilizzare l'adattatore se è danneggiato.



Corrente continua



Presca di uscita con polarità.



Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.

## Sicurezza

### Utilizzo conforme

Questa macchina da cucire (= macchina) è stata progettata esclusivamente per cucire e imbastire tessuti. La macchina è destinata all'uso privato in ambienti chiusi. Non è adatta a un uso commerciale. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro utilizzo non è considerato conforme alle disposizioni e può provocare danni materiali o alle persone. L'apparecchio non è un giocattolo. Il produttore o rivenditore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti all'uso non conforme o scorretto.

In caso di uso improprio si delinea tra l'altro il rischio di lesioni.

## Indicazioni di sicurezza

### **ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Un'installazione errata, una tensione di rete eccessiva e un utilizzo errato di una macchina alimentata elettricamente possono comportare shock elettrico.

- Collegare la macchina alla rete elettrica solo se la tensione di rete della presa corrisponde alle informazioni sulla targhetta di identificazione.
- Collegare la macchina da cucire esclusivamente a una presa elettrica comodamente accessibile per poter scollegare rapidamente l'apparecchio in caso di problemi.
- Non utilizzare la macchina da cucire se è danneggiata o se il cavo dell'adattatore di rete o l'adattatore stesso sono danneggiati.
- Non aprire l'alloggiamento del motore.
- Non utilizzare la macchina con un timer esterno o con un sistema di controllo a distanza.
- Non immergere la macchina da cucire, l'adattatore di rete, il cavo dell'adattatore di rete o il comando a pedale in acqua o altri liquidi.
- Non toccare mai l'adattatore di rete con le mani bagnate o umide.
- Non spostare, tirare o trasportare la macchina da cucire utilizzando il cavo dell'adattatore di rete.
- Tenere la macchina da cucire e l'adattatore di rete lontani da fiamme libere e superfici calde.
- Posare il cavo dell'adattatore di rete e il cavo dell'interruttore a pedale in modo che non costituiscano pericolo di inciampo.
- Non posizionare il cavo dell'adattatore di rete e il cavo del pedale su spigoli taglienti e non piegarli.
- Utilizzare la macchina da cucire esclusivamente in ambienti chiusi. Non utilizzarla mai in ambienti umidi o sotto la pioggia.

- Posizionare la macchina da cucire in modo che non possa cadere in una vasca o nel lavello.
- Non cercare mai di afferrare un'apparecchiatura elettrica se è caduta nell'acqua. In questo caso estrarre immediatamente l'adattatore di rete dalla presa elettrica.
- Non utilizzare la macchina da cucire su superfici morbide, come un letto o un divano.
- Spegnerne sempre la macchina da cucire ed estrarre l'adattatore di rete se la macchina non è utilizzata...
  - ... è necessario pulirla
  - ... si sostituiscono gli accessori,
  - ... durante un temporale
  - ... o in caso di malfunzionamento.

**⚠ ATTENZIONE!**

**Pericolo per bambini e persone dalle capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (per esempio persone con handicap parziale, persone anziane con ridotte capacità fisiche o mentali) o mancanza di esperienza e competenza (per esempio ragazzi).**

- Questa macchina può essere utilizzata da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e competenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso della macchina in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con la macchina. La pulizia e la manutenzione della macchina non devono essere eseguite da bambini senza supervisione..
- Tenere la macchina accesa lontana dalla portata dei bambini.
- Tenere i bambini lontano dai materiali di confezionamento. L'ingestione del materiale di confezionamento o dei componenti più piccoli può dare luogo a pericolo di soffocamento. Non mettere la testa nel sacchetto della confezione.



**▲ PRUDENZA!****Pericolo di lesioni!**

L'uso improprio può provocare lesioni.

- Attenzione: La sostituzione non corretta delle batterie può provocare pericolo di esplosione. Utilizzare solo batterie dello stesso tipo o equivalenti, vedere "Dati tecnici".
- Le batterie non devono essere caricate, fatte reagire con altre sostanze, essere aperte, gettate nel fuoco, riscaldate o sottoposte a cortocircuito. Altrimenti sussiste un elevato pericolo di esplosione e di perdita di acidi, inoltre potrebbero essere emessi dei gas!
- In caso di fuoriuscita di acidi dalla batteria, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto lavare immediatamente le parti interessate con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente un medico.
- Non cucire gli indumenti direttamente su se stessi o su altri mentre li si indossa. Togliere i vestiti prima di cucirli.
- Prestare attenzione quando si azionano le parti mobili della macchina, in particolare l'ago. Il rischio di lesioni è presente anche quando la macchina non è collegata alla rete elettrica o non è accesa.
- Assicurarsi che le dita non finiscano sotto la vite di fissaggio dell'ago durante la cucitura.

**AVVERTENZA!****Rischio di danni!**

L'uso improprio della macchina può provocare danni.

- L'apparecchio deve essere messo in funzione solo con l'alimentatore a spina (DZ012ELL060120V) e con le batterie in dotazione o con batterie dello stesso tipo.
- Posizionare la macchina da cucire su una superficie di lavoro facilmente accessibile, piana, asciutta, resistente al calore, sufficientemente stabile e ben illuminata. Non posizionare la macchina da cucire in corrispondenza di un bordo.

- Non collocare mai la macchina da cucire sopra superfici calde (piastre, ecc.) o nelle vicinanze delle stesse.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga a contatto con superfici calde.
- Non esporre mai la macchina da cucire a temperature elevate (riscaldatori, ecc.) o ad agenti atmosferici (pioggia, ecc.).
- Non pulire la macchina da cucire immergendola nell'acqua né effettuare la pulizia mediante un pulitore a vapore. Ciò potrebbe danneggiare la macchina.
- Non utilizzare la macchina da cucire se le parti in plastica sono incrinata, rotte o deformate. Sostituire le parti danneggiate solo con ricambi originali adeguati.
- Rimuovere sempre le batterie prima di utilizzare la macchina da cucire con l'adattatore di rete.
- Rimuovere le batterie dalla macchina quando sono scariche o quando la macchina non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato. In questo modo si eviteranno danni causati dalla fuoriuscita di acidi.
- Non esporre le batterie a condizioni estreme, per esempio posizionandole su elementi riscaldanti o esponendole ai raggi diretti del sole. Pericolo di fuoriuscita di acidi.
- In caso di necessità pulire i contatti della batteria e dell'apparecchio prima dell'inserimento.
- Non effettuare modifiche sull'apparecchio. Far effettuare le eventuali riparazioni esclusivamente da centri specializzati rispettare le condizioni della garanzia.
- Non utilizzare aghi piegati o smussati.
- Non trattenere né tirare il tessuto durante la cucitura. Gli aghi possono rompersi.
- Al termine della cucitura, posizionare sempre l'ago nella posizione più alta.
- Utilizzare solo accessori originali.
- Sul lato inferiore della macchina sono presenti dei piedini in gomma. Dato che le superfici dei mobili o dei pavimenti

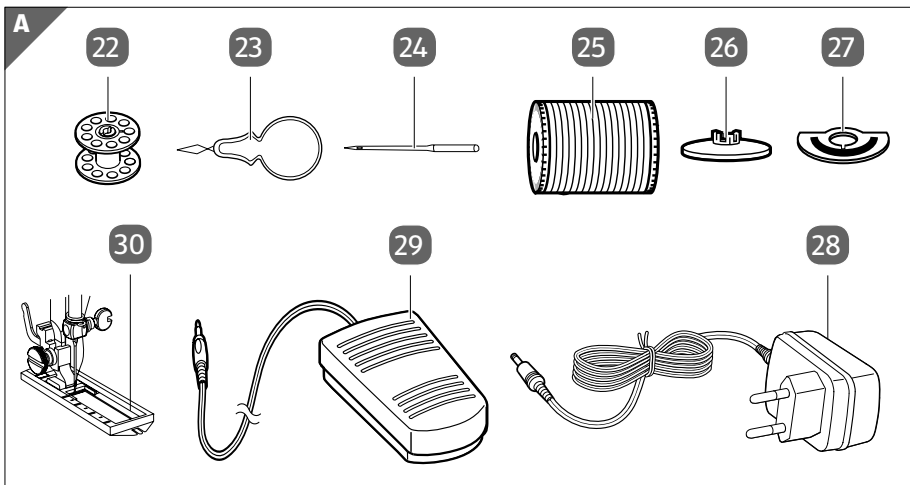
sono composte da materiali diversi e che vengono trattate con prodotti detergenti diversi non è possibile escludere completamente che qualcuna di queste sostanze possa aggredire i piedini ammorbidendoli. Eventualmente posizionare un supporto antiscivolo sotto piedini.

- Per lubrificare la macchina utilizzare esclusivamente oli speciali per macchine da cucire. Non utilizzare liquidi di altro tipo.
- Per la pulizia della macchina non utilizzare mai detergenti aggressivi, graffianti, abrasivi o simili. Potrebbero graffiarne la superficie.

## Messa in funzione

### Disimballo e controllo

1. Estrarre la macchina dall'imballaggio.
2. Controllare che la confezione sia completa. Controllare che l'apparecchio o i singoli componenti non siano danneggiati. In questo caso, non utilizzare la macchina da cucire. Rivolgersi al produttore tramite uno dei centri di assistenza indicati sulla cartolina di garanzia.
3. Verificare la presenza di tutti gli accessori (**Fig. A**):



- 22 2 spoline
- 23 Infila ago
- 24 2 aghi
- 25 2 rocchetti
- 26 Cappuccio del rocchetto
- 27 Piedino rocchetto
- 28 Adattatore di rete con cavo adattatore di rete (figura esemplificativa)
- 29 Interruttore a pedale
- 30 Piedino per asole

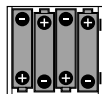
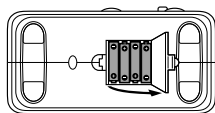
Senza immagine: 4 batterie LR6 (AA), 1,5 V


## Inserimento e sostituzione delle batterie



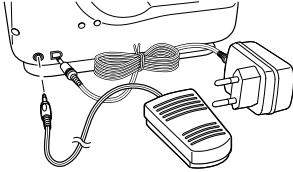
La macchina da cucire può essere alimentata a batterie o mediante la rete elettrica. Se si collega la macchina con la rete elettrica, vedere "Collegamento dell'interruttore a pedale e dell'adattatore di rete", non si devono inserire batterie né rimuovere quelle già inserite.


1. Se necessario, pulire i contatti della batteria e dell'unità prima di inserire/sostituire le batterie.




2. Assicurarsi che gli interruttori on/standby e di velocità **6** siano in posizione standby .
3. Rimuovere il coperchio del vano batterie. Il vano batterie si trova sul lato inferiore della macchina da cucire.
4. Inserire quattro batterie LR6 (AA) come indicato sul fondo del vano batterie. Rispettare la corretta polarità (+/-).
5. Riposizionare il coperchio del vano batterie.

## Collegamento dell'interruttore a pedale e dell'adattatore di rete



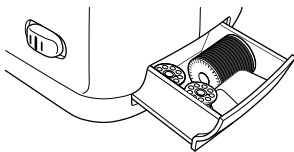
1. Assicurarsi che gli interruttori on/standby e di velocità **6** siano in posizione standby . Non inserire batterie nel vano batterie.
2. Collegare l'interruttore a pedale **29** e l'adattatore di rete **28** inserendo i rispettivi connettori nelle prese corrispondenti sul retro della macchina.
3. Collegare l'adattatore di rete a una presa elettrica facilmente accessibile.



Gli interruttori on/standby e di velocità non agiscono sul pedale. Anche se l'interruttore è impostato su standby , la macchina inizia a cucire non appena si aziona il comando a pedale.

## Funzioni di base

### Cassetto accessori



Le spoline **22** e i rocchetti di filo **25** possono essere riposti nell'apposito cassetto degli accessori **5** che si trova sul lato della macchina.

### Inserire/sostituire l'ago


**⚠ PRUDENZA!**

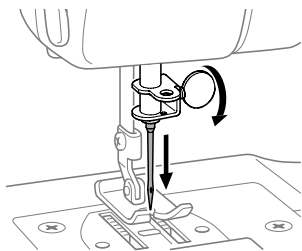
#### Rischio di lesioni!

L'uso improprio può provocare lesioni.

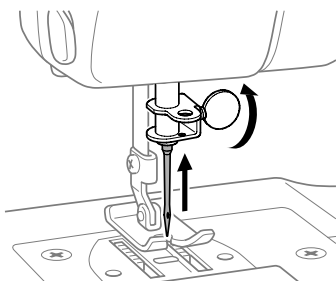
- Prestare attenzione quando si azionano le parti mobili della macchina, in particolare l'ago. Il rischio di lesioni è presente anche quando la macchina non è collegata alla rete elettrica o non è accesa.



1. Assicurarsi che gli interruttori on/standby e di velocità **6** siano in posizione standby .
2. Ruotare il volantino **3** in senso antiorario per portare l'ago nella posizione più alta.



3. Se presente: Tenere l'ago vecchio e allentare la vite di fissaggio dell'ago, **8** ruotandola in senso antiorario.
4. Rimuovere l'ago vecchio e smaltirlo con cura.

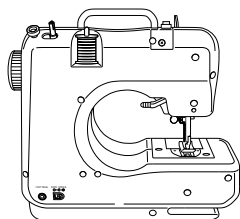


5. Inserire un nuovo ago nel porta-ago con il lato piatto dell'ago rivolto verso il retro della macchina.  
Prima di stringere nuovamente la vite di fissaggio dell'ago fare in modo di spingere l'ago fino in fondo nella pinza.

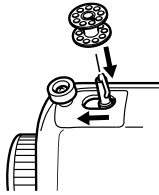
## Sollevamento della spolina



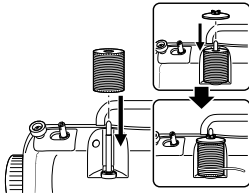
Utilizzare sempre una spolina di metallo; in caso contrario la capsula magnetizzata non funzionerà correttamente.



1. Girare la macchina in modo da poterla vedere dal retro.



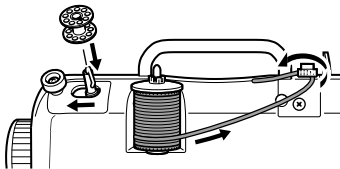
2. Posizionare una spolina vuota sull'apposito mandrino e farla scorrere verso sinistra **13**.



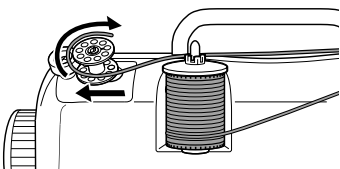
3. Infilare un rocchetto sul mandrino **14** in modo che il filo si stacchi in senso antiorario. Se lo si desidera, far scorrere il cappuccio del rocchetto **26** sul suo mandrino.



Vanno bene anche i rocchetti standard da 200 m.



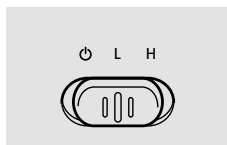
4. Guidare il filo verso il guidafile **15** e fissarlo, facendolo passare in senso antiorario sotto il disco.




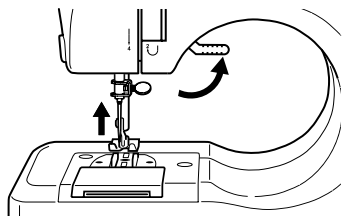
5. Avvolgere più volte l'estremità del filo in senso orario intorno alla spolina.

6. Per avviare l'avvolgimento, azionare l'interruttore a pedale **15** (o far scorrere l'interruttore **LH** su **L**, se si utilizzano le batterie).
7. Interrompere l'avvolgimento una volta che la quantità di filo desiderata sarà stata avvolta sulla spolina.
8. Spingere nuovamente il mandrino della spolina e la spolina stessa verso destra.
9. Rimuovere il rocchetto dal mandrino e tagliare il filo.

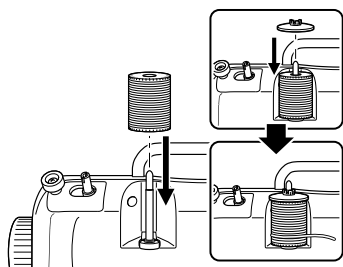
## Infilare il filo superiore



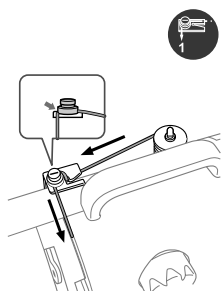
1. Assicurarsi che gli interruttori on/standby e di velocità **6** siano in posizione standby .



2. Sollevare la leva del piedino **17** e ruotare il volantino **14** in senso antiorario fino a quando l'ago non si troverà nella posizione più alta.

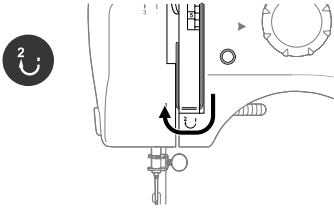


3. Posizionare un rocchetto **25** sul mandrino **14**. Assicurarsi che il filo si stacchi dalla spolina in senso antiorario. Se necessario, utilizzare il piedino per il rocchetto **27** e/o il cappuccio **26**.

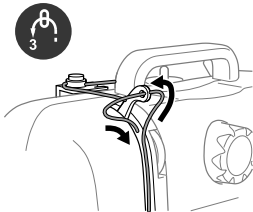


4. Fare passare il filo attraverso il guidafilo superiore **16** e quindi spingerlo in senso antiorario sotto il guidafilo per fissarlo **15**.

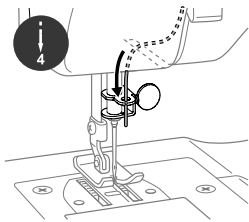




5. Far passare il filo verso il basso attraverso la fessura del disco di tensione. Quindi guidare nuovamente il filo verso l'alto.

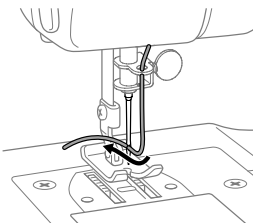


6. Fare passare il filo attraverso l'occhiello del sollevatore del filo 1 da destra a sinistra.



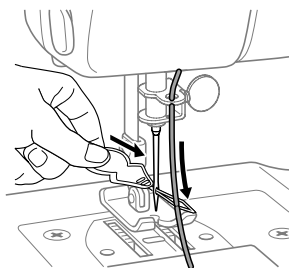
7. Fare scorrere il filo verso il basso e quindi dall'alto verso il basso attraverso il foro del portaaghi.

**Nella posizione più alta dell'ago non è possibile infilare il filo secondo il modo descritto. Pertanto, abbassare leggermente l'ago utilizzando il volantino.**

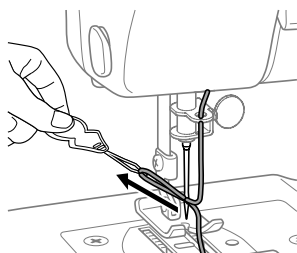


8. Infilare il filo nell'ago procedendo da davanti verso dietro. Assicurarsi che il filo si trovi sul retro dell'ago e sulla parte superiore del piedino 19.

## Utilizzare l'infila ago



1. Spingere l'occhiello del filo dell'infila ago **23** attraverso la cruna dell'ago dalla parte posteriore a quella anteriore.
2. Far passare circa 10 cm di filo attraverso l'occhiello dell'infila ago.




3. Ritirare l'infila ago attraverso la cruna dell'ago, portando con sé il filo.

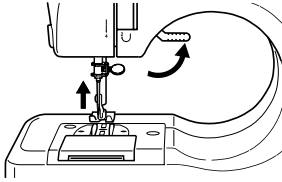
## Infilare la spolina



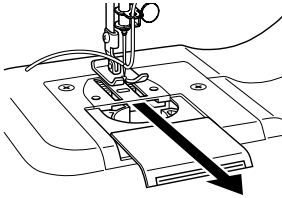
Utilizzare sempre una spolina di metallo; in caso contrario la capsula magnetizzata non funzionerà correttamente e la tensione del filo verrà meno.



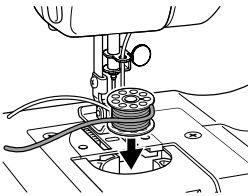
1. Assicurarsi che gli interruttori on/standby e di velocità **6** siano in posizione standby .
2. Ruotare il volantino **3** in senso antiorario per portare l'ago nella posizione più alta.



3. Sollevare la leva del piedino **17** verso l'alto.

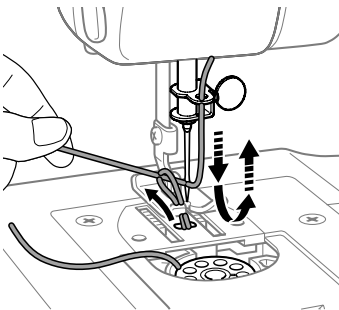


4. Tirare il coperchio del vano spolina **7** verso di sé e rimuoverlo.



5. Rimuovere la vecchia spolina e inserire una nuova spolina piena nell'apposito vano.

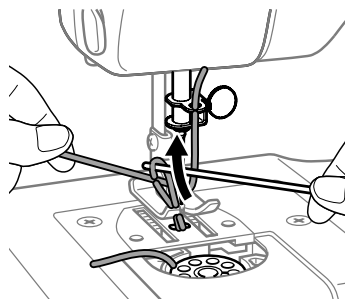
6. Estrarre circa 10 cm di filo dalla nuova spolina. Assicurarsi che la spolina ruoti in senso orario; in caso contrario la tensione del filo richiesta verrà meno o sarà insufficiente durante la successiva cucitura.



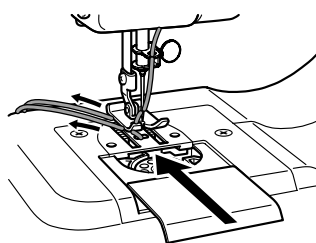
7. Con la mano sinistra, mantenere allentato il filo dell'ago.

Ruotare il volantino in senso antiorario. L'ago prima si abbassa, poi si alza.

Il filo dell'ago trascina con sé il filo della spolina e lo fa passare attraverso il foro sotto l'ago.



8. Tirare un po' il filo dell'ago verso l'alto. Afferrare il filo della spolina che si vede attraverso la tacca del piedino.



9. Assicurarsi che il filo dell'ago e della spolina siano infilati nella scanalatura del piedino **19** e si trovino sotto il piedino.
10. Tirare entrambi i fili verso la parte posteriore della macchina in modo da avere un'estremità del filo lunga circa 15 cm.
11. Far scorrere nuovamente il coperchio del vano bobina.

## Cucire

### AVVERTENZA!



#### Rischio di danni!





L'uso improprio della macchina può provocare danni.

- Non regolare mai il selettore di programma mentre la macchina da cucire è in funzione.
- Prima di utilizzare la macchina da cucire con l'adattatore di rete rimuovere sempre tutte le batterie.


La macchina da cucire può essere utilizzata in due modi:

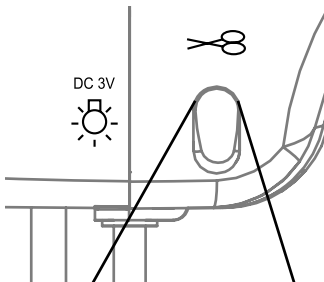
- con l'interruttore a pedale **29** o
- con l'interruttore on/standby e di velocità **6**:
- Per utilizzare l'interruttore a pedale, è sufficiente azionarlo con un piede. Per interrompere la cucitura, sollevare leggermente il piede.


- Per utilizzare la macchina da cucire senza il comando a pedale, impostare gli interruttori on/standby e di velocità su **L** (bassa velocità) o **H** (alta velocità) e la macchina inizierà a cucire automaticamente. Per interrompere la cucitura, posizionare l'interruttore su .
- La posizione  dell'interruttore on/standby e di velocità non agisce sull'interruttore a pedale. Non appena si aziona il comando a pedale, la macchina inizia a cucire.

1. Ruotare il volantino  in senso antiorario per portare l'ago nella posizione più alta.
2. Sollevare il piedino premistoffa  con l'apposita leva  e posizionare il tessuto sotto il piedino.
3. Con il selettore di programma  scegliere il punto da utilizzare (vedi capitolo "Selezione/modifica dei punti").
4. Abbassare il piedino spostando nuovamente la leva verso il basso.
5. Avviare la macchina con l'interruttore a pedale o con l'interruttore on/standby e di velocità.
6. Iniziare a cucire.

Se si desidera interrompere la cucitura di un particolare pezzo, procedere come segue:

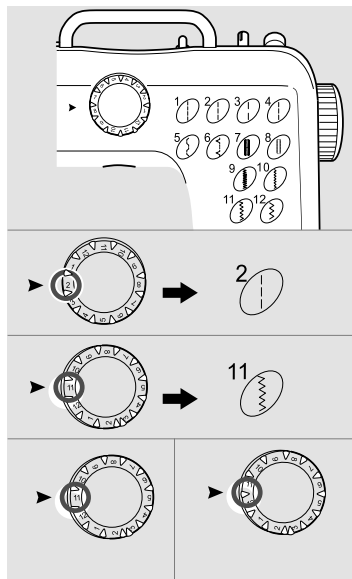
1. Sollevare il piede dall'interruttore a pedale o impostare l'interruttore di spegnimento e velocità su standby .
2. Ruotare il volantino in senso antiorario per portare l'ago nella posizione più alta.
3. Alzare la leva del piedino premistoffa per sollevare il piedino premistoffa ed estrarre delicatamente il tessuto dalla macchina.



4. Tagliare il filo con il tagliafilo  sulla parte anteriore della macchina.

## Impostare/modificare i tipi di punto

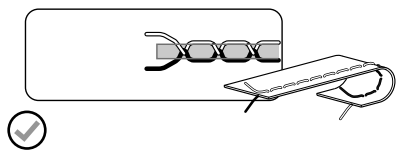
La macchina offre 12 tipi di punti diversi.



Per selezionare un tipo di punto:

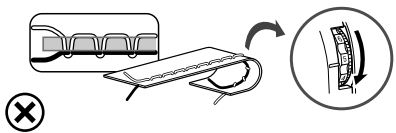
1. Ruotare il volantino **3** in senso antiorario per portare l'ago nella posizione più alta.
2. Osservare gli schemi con i numeri da 1 a 12 sulla parte anteriore della macchina e selezionare il punto desiderato.
3. Ruotare la manopola di selezione del programma **2** finché la freccia a sinistra non è allineata con il numero di punto corrispondente del diagramma. Assicurarsi che la manopola di selezione del programma si innesti correttamente e non si trovi tra due numeri.

## Regolazione della tensione del filo



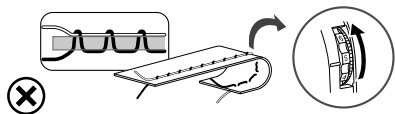
La corretta tensione del filo superiore e inferiore è presente quando

- l'intreccio dei fili si trova al centro del tessuto e
- il tessuto rimane liscio e non si stropiccia.



Se il **filo inferiore** ha l'aspetto di una linea retta, significa che il filo superiore è eccessivamente allentato.

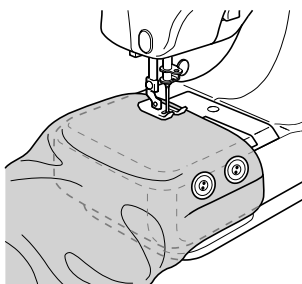
- Per aumentare la tensione portare il regolatore di tensione del filo superiore **11** su un numero più alto.



Il **filo superiore** che si presenta come una linea retta sta a significare l'eccessiva tensione del filo superiore.

- Per ridurre la tensione, ruotare il regolatore di tensione del filo superiore **11** su un numero inferiore.

## Cucire maniche e polsini



Grazie all'aiuto del braccio di cucitura questa macchina consente di cucire anche punti difficili da raggiungere, come i polsini o le gambe dei pantaloni.

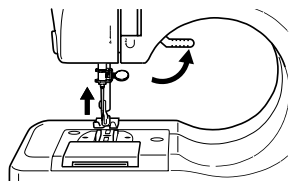
1. Alzare la leva del piedino **17** per sollevare il piedino premistoffa **19**.
2. Posizionare il tessuto attorno al braccio di cucitura.
3. Abbassare la leva del piedino premistoffa e seguire le consuete istruzioni per la cucitura.

## Cucire le asole

Per cucire le asole è necessario montare l'apposito piedino in dotazione **30**.

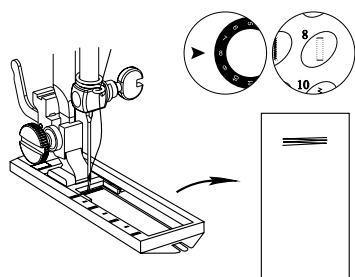


1. Ruotare il volantino **3** in senso antiorario per portare l'ago nella posizione più alta.



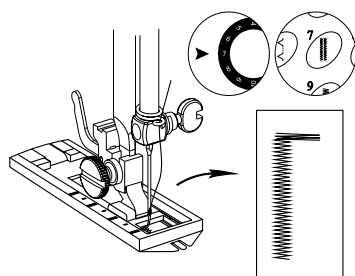
2. Alzare la leva del piedino **17** per sollevare il piedino premistoffa **19**.
3. Bloccare il piedino per asole (spingendolo in avanti) e far passare il filo superiore verso il basso e all'indietro attraverso la fessura centrale.

4. Posizionare il tessuto sotto il piedino per asole e abbassarlo sul tessuto dove si desidera realizzare l'asola.



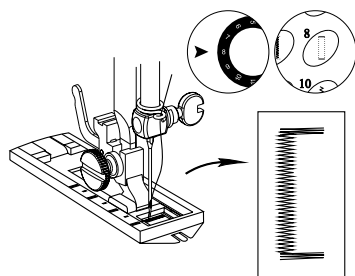
5. Ruotare il selettore di programma **2** su schema di punto **#8** e cucire 5-6 punti.

6. Ruotare il volantino in senso antiorario per portare l'ago nella posizione più alta.



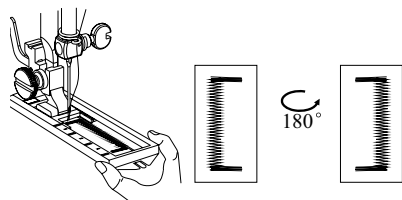
7. Ruotare il selettore di programma sul punto **#7** e realizzare l'asola della lunghezza desiderata.

8. Ruotare il volantino in senso antiorario per portare l'ago nella posizione più alta.



9. Ruotare il selettore di programma sul punto **#8** e cucire 5-6 punti.

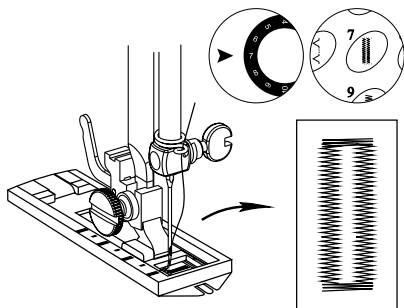
10. Ruotare il volantino in senso antiorario per portare l'ago nella posizione più alta.



11. Sollevare il piedino e ruotare il tessuto di 180°.

12. Tirare completamente in avanti la guida del piedino per asole, assicurandosi che il punto realizzato sia tutto a destra della guida.





13. Ruotare il selettore di programma sul punto **#7** e terminare la cucitura dell'asola.

## Cucitura all'indietro

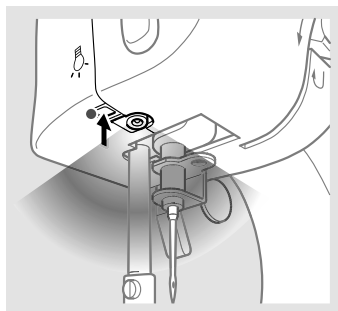


- Quando si cuce all'indietro, ruotare il regolatore della tensione del filo superiore su "9" per aumentare la tensione del filo superiore **11**.
- Dopo l'inversione, riportare il comando della tensione del filo superiore sull'impostazione precedente.

Utilizzare la cucitura all'indietro per rinforzare l'inizio e la fine di una cucitura.

1. Cucire in avanti come di consueto, quindi tenere premuta la leva del rovescio per cucire all'indietro **4**.
2. Per cucire nuovamente in avanti, rilasciare la leva per la cucitura all'indietro.

## Accendere la luce



- Per accendere e spegnere la luce, premere il tasto luce **9**.
- Avvertenza:**  
La lampadina non può essere sostituita.

## Cambiare il piedino premistoffa

**▲ PRUDENZA!**

### Pericolo di lesioni!

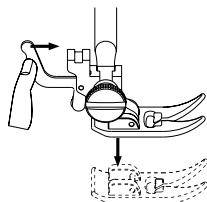
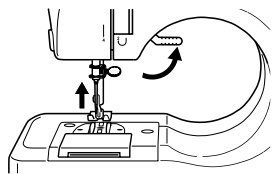
L'uso improprio può provocare lesioni.

- Prima di cambiare il piedino: Scollegare la spina di rete, scollegare l'interruttore a pedale, rimuovere le batterie e verificare che gli interruttori on/standby e di velocità siano in posizione standby  $\phi$ .

1. Scollegare la macchina per cucire, scollegare il comando a pedale **29** e assicurarsi che gli interruttori on/standby e di **6** velocità siano impostati su standby  $\phi$ .
2. Posizionare la macchina su una superficie piana e livellata.

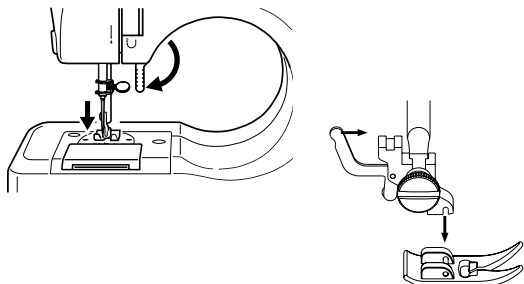


3. Ruotare il volantino **3** in senso antiorario per portare l'ago nella posizione più alta.



4. sollevare la leva del piedino **17** e alzare la leva di **18** sgancio. Il piedino premistoffa **19** fuoriesce automaticamente dal bloccaggio.

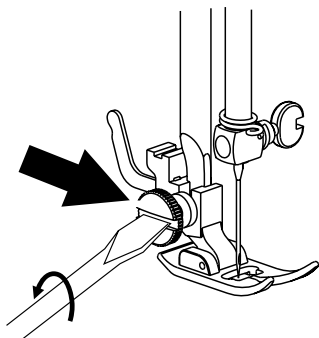
5. Inserire un nuovo piedino sotto il bloccaggio.



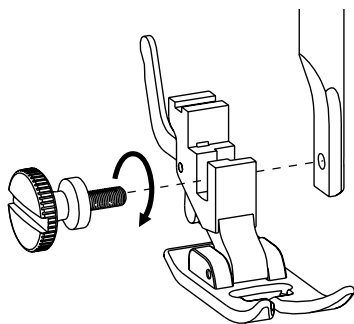
6. Premere la leva del piedino e abbassare la leva di sgancio del piedino premistoffa per bloccare il nuovo piedino.

## Rimuovere la leva di sgancio del piedino premistoffa

La leva di sgancio del piedino **18** deve essere rimossa solo quando si vuole rammendare, ricamare o pulire la griffa.



1. Con un cacciavite a taglio fine allentare la vite (vedi freccia) ruotandola in senso antiorario.



2. Fissare la nuova leva di sgancio del piedino come illustrato.

## Pulizia

### **ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

La manipolazione non corretta di una macchina elettrica può provocare scosse elettriche.

- Non immergere la macchina non in acqua o in altri liquidi.
- Assicurarsi che non vi siano infiltrazioni di liquidi all'interno della macchina.

### **PRUDENZA!**

#### **Pericolo di lesioni!**

L'uso improprio può provocare lesioni.

- Prima di pulire la macchina, scollegare la spina dalla presa di corrente e rimuovere le batterie.

### **AVVERTENZA!**

#### **Rischio di danni!**

L'uso improprio della macchina può provocare danni.

- Per la pulizia della macchina non utilizzare mai detergenti aggressivi, graffianti, abrasivi o simili. Potrebbero graffiarne la superficie.
1. Spegnerne la macchina e scollegarla dall'alimentazione.
  2. Rimuovere la polvere e lo sporco leggero con un panno morbido e leggermente umido.
  3. Asciugare la macchina.

## Conservazione


- Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere le batterie.
- Pulire la macchina.
- Conservare la macchina in un luogo asciutto e al riparo dal gelo, lontano dai bambini e dalla luce del sole. Temperatura ambiente consigliata: 5-20 °C.
- Come imballaggio esterno è possibile utilizzare la scatola di cartone originale.

- Non avvolgere il cavo dell'adattatore di rete e il cavo dell'interruttore a pedale intorno all'unità né a parti di essa. L'avvolgimento errato può danneggiare l'isolamento del cavo e causare il rischio di scosse elettriche.

## Ricerca errori

Problema	Eliminazione errore
La macchina non funziona o funziona molto lentamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Adattatore di rete nella presa?</li> <li>- Le batterie sono inserite nel modo giusto o sono sufficientemente cariche?</li> </ul>
La macchina salta i punti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'ago è dritto e inserito correttamente?</li> <li>- Il piedino premistoffa è fissato correttamente?</li> </ul>
Il filo della spolina non può essere teso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Il filo inferiore potrebbe essere esaurito. Inserire un nuovo rocchetto.</li> <li>- Il filo è stato infilato in maniera non corretta. Infilare il filo procedendo da davanti verso dietro.</li> </ul>
Il filo continua a rompersi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'ago è piegato e deve essere sostituito.</li> <li>- L'ago non è inserito correttamente.</li> <li>- La tensione del filo è eccessiva. Con il regolatore di tensione del filo superiore, impostare una tensione <b>11</b> compresa tra 3 e 5.</li> </ul>
I punti sono eccessivamente allentati o irregolari.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Il filo è impigliato, la tensione del filo è eccessivamente lenta o la spolina è troppo tesa. Reinfilare il filo superiore e/o la spolina.</li> </ul>
L'ago si spezza.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'ago è stato inserito in maniera non corretta.</li> <li>- L'ago si è deformato e deve essere sostituito.</li> </ul>

## Dati tecnici

Modello:	GT-SF-NMS-01
Alimentazione elettrica:	Batteria: 6 V === Adattatore di rete: 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A max.
Potenza del motore:	6 V ===, 1,2 A, 7,2 W
Potenza della lampada:	0,06 W
Classe di protezione:	II 
Tipo di adattatore di rete:	DZ012ELL060120V
Codice articolo:	840999

Dato che i nostri prodotti vengono costantemente sviluppati e migliorati sono possibili variazioni tecniche e di design.

Le presenti istruzioni all'uso possono essere scaricate in formato pdf dal nostro sito [www.gt-support.de](http://www.gt-support.de).

## Dichiarazione di conformità



Si garantisce la conformità del prodotto agli standard prescritti per legge. Per la dichiarazione di conformità completa vedere in internet [www.gt-support.de](http://www.gt-support.de).

## Smaltimento

### Smaltimento della confezione



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta usata, le pellicole alla raccolta di materiali riciclabili.

## Smaltimento del pulitore a vapore

Smaltire il pulitore a vapore in modo conforme alle normative vigenti nella relativa nazione.



### **Non smaltire gli apparecchi con i rifiuti domestici!**

Il simbolo con il bidone barrato significa che gli apparecchi elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I consumatori hanno l'obbligo per legge di conferire gli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro durata separatamente dai rifiuti domestici.

In questo modo si assicura un riciclaggio conforme nel rispetto delle risorse evitando effetti negativi sull'ambiente.

Batterie ed accumulatori, non completamente integrati nell'apparecchio elettrico o elettronico, che possono essere separati dallo stesso senza distruggerlo, devono essere separati dall'apparecchio prima della consegna presso un centro di raccolta e conferiti per uno smaltimento conforme. Ciò vale anche per le lampade che possono essere prelevate senza distruggere l'apparecchio.

I proprietari di apparecchi elettrici ed elettronici utilizzati in casa possono conferirli presso i centri di raccolta ufficiali e pubblici addetti allo smaltimento o presso i punti di raccolta approntati dai produttori o distributori. Il conferimento degli apparecchi vecchi è gratuito. In generale i distributori hanno l'obbligo di garantire il ritiro gratuito degli apparecchi vecchi tramite opportunità di ritiro entro distanze ragionevoli.

I consumatori hanno la possibilità di consegna gratuita di un apparecchio vecchio presso un distributore con obbligo di ritiro quando acquistano un apparecchio nuovo equivalente con funzioni essenzialmente identiche. Questa possibilità esiste anche in caso di consegna a un domicilio privato.



### **Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici!**

I consumatori hanno l'obbligo per legge di conferire tutte le batterie e gli accumulatori, indipendentemente dal fatto che contengano sostanze dannose o meno, presso un centro di raccolta del proprio comune o presso un rivenditore per consentirne uno smaltimento conforme ed ecologico per ricuperare le preziose materie prime.

Batterie ed accumulatori, non completamente integrati nell'apparecchio elettrico o elettronico, che possono essere separati dallo stesso senza distruggerlo, devono essere separati dall'apparecchio prima della consegna presso un centro di raccolta e conferiti per uno smaltimento conforme. Nel caso di batterie e accumulatori mettere del nastro isolante sui poli prima dello smaltimento per evitare un cortocircuito esterno. Consegnare batterie ed accumulatori esclusivamente quando totalmente scarichi.



IT

**Prodotto in: Cina**

GLOBALTRONICS GMBH & CO. KG  
BEI DEN MÜHREN 5  
20457 AMBURGO  
GERMANIA

info@globaltronics.com

**ASSISTENZA POST-VENDITA**

840999



IT

**00800 / 456 22 000**

**gt-support-it@teknihall.com**

**www.aldi-service.it**

MODELLO:  
GT-SF-NMS-01

PO51032814  
02/2025

**3**

**ANNI DI  
GARANZIA**